

**ЗАКОН ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА ДОГОВОРОТ ЗА СТАТУСОТ И
АКТИВНОСТИТЕ НА РЕГИОНАЛНИОТ ЦЕНТАР НА
РЕГИОНАЛНАТА ИНИЦИЈАТИВА ЗА МИГРАЦИИ, АЗИЛ И
БЕГАЛЦИ МАРРИ СО СЕДИШТЕ ВО СКОПЈЕ**

Сл. Весник на Р. Македонија, бр.83 од 29.09.2005 година

Член 1

Се ратификува Договорот за статусот и активностите на Регионалниот центар на Регионалната иницијатива за миграции, азил и бегалци МАРРИ со седиште во Скопје, склучен во Тирана на 15 ноември 2004 година.

Член 2

Договорот во оригинал на англиски и во превод на македонски јазик гласи:

**AGREEMENT
ON THE STATUS AND ACTIVITIES OF THE
REGIONAL CENTRE OF THE MIGRATION, ASYLUM AND REFUGEES
REGIONAL INITIATIVE - MARRI
IN SKOPJE**

Between:

The Government of the Republic of Macedonia, further in the text "Host Party" of the MARRI Regional Centre on one, and

The MARRI Regional Forum, represented by the Presidency currently held by the Government of the Republic of Albania, on the other side,

Hereinafter referred to as "Parties".

Having in mind:

- The meeting of the Stability Pact for South-Eastern Europe held in Tirana, Republic of Albania in December 2002, where a decision was made to establish the MARRI Regional Initiative for Migration, Asylum and Refugees;
- The adoption of the MARRI Program of Action by the MARRI Steering Committee in July 2003;
- The conclusions and the declaration of the first Regional Forum of the Regional Initiative for Migration, Asylum and Refugees-MARRI at ministerial level, held on 05 April 2004 in Herceg Novi under the patronage of the chairmanship of the South-Eastern Europe Cooperation Process (SEECF) and the Ministry of Foreign Affairs of Montenegro;
- The signing of the Memorandum of Understanding by the five participating states on the formal establishment of the MARRI Regional Forum in Tirana, on 02 July 2004;

In addition to:

Recognising the strategic effort of the Republic of Macedonia for development and improvement of the regional cooperation related to the migration, asylum, border management, visa regime and sustainable solutions for displaced populations, as a vital part of the integration process in the European Union within the Stabilisation and Association Process, the Thessaloniki Agenda and the Stability Pact for South Eastern Europe,

Confirming the preparedness of the Republic of Macedonia for providing complete realization of the privileges and the personnel immunity, as well as the premises necessary for carrying out the activities of the MARRI Regional Centre as defined below,

Defining the legal status of the MARRI Regional Centre and its personnel as well as the services with regard to their security and other facilities related to the support offered by the host country,

Have agreed to the following:

Article 1

Scope and meaning of the definitions

1. The provisions from the present Agreement and obligation undertaken by the Host Party or any privilege, immunity, facilitation granted to the Regional Centre or its personnel shall apply only within the territory of the Host Party.
2. For the purposes of this Agreement, the following definitions will apply:
 - 2.1 "The Host Party" means the Government of the Republic of Macedonia;
 - 2.2 "MARRI Regional Centre personnel" means the Head of the MARRI Regional Centre, the representatives-experts and the administrative-technical personnel, seconded from the countries of the MARRI Regional Forum, and other experts associated to the MARRI Regional Centre;
 - 2.3 "Head of the MARRI Regional Centre" means the person who will manage the MARRI Regional Centre and at the same time s/he will have the function of Executive Secretary of the MARRI Regional Forum and assistant of its presidency;
 - 2.4 "The premises of the MARRI Regional Centre" means the building or part of a building and space used by the MARRI Regional Centre in order to perform its activities, including the residency of the Head of the MARRI Regional Centre;
 - 2.5 "Close family members" means the spouse and the underage children that the personnel of the MARRI Centre have;
 - 2.6 "Vienna Convention for Diplomatic Relations" means Vienna Convention for Diplomatic Relations adopted in Vienna on 18 April 1961.

Article 2

General provisions

1. The MARRI Regional Centre and its personnel shall respect the laws and the regulations of the Host Party and restrain themselves from any activity or action that is not in compliance with the impartial and international character of their duties or is not in compliance with the provisions of the present Agreement.
2. The MARRI Regional Centre shall be autonomous in the performance of the functions according to the provisions of the present Agreement. The Host Party shall respect the unitary character and international character of the MARRI Regional Centre.

Article 3

Overall objectives and purpose of the MARRI Regional Centre

The MARRI Regional Centre shall function as the administrative and supporting structure/secretariat for the MARRI Regional Forum. The MARRI Regional Forum shall aim at developing regional ownership of the issues, defined in the MARRI

Program of Action at the political level and the Regional Centre shall be the practical tool to support this ownership.

Article 4

Goals- functions of the MARRI Regional Centre

1. The Regional Centre shall work at the regional level in the Stabilisation and Association Process countries in the field of asylum, migration, border management, visa regime and sustainable solutions for displaced populations. It will, in particular, focus on efforts to strengthen the management of population movements in the areas of migration, asylum and displacement issues.
2. The Regional Forum shall in its work guide the Regional Centre. The Centre shall report on its work to the Forum.
3. The Regional Centre shall initiate, facilitate and co-ordinate activities approved by the Regional forum at regional level.
4. The Regional Centre shall facilitate the establishment of legislation, institutional building, capacity building and information exchange in the region in line with the Thessaloniki Agenda in order to meet international and European standards.
5. The Regional Centre shall contribute to the harmonisation of legislation and systems in line with European standards.

Article 5

Activities of the MARRI Regional Centre

The MARRI Regional Centre will initially:

1. Facilitate the development of training programs at regional level in the field of asylum, migration, etc.
2. Contribute to the development of partnership arrangements, and cooperation and exchange of information between the Stabilisation and Association Process countries and other countries to combat irregular migration.
3. Promote access to high quality country of origin information.
4. Support the development of a region-wide information technology system- Regional Information Exchange- to manage population movements.
5. Promote the development of data protection legislation in the region.
6. Contribute to the establishment of a regional pool of interpreters and regional counsellors.
7. Contribute to the successful implementation of the Ohrid Border process.
8. Contribute to the development of harmonized visa policy in line with EU standards.
9. Also acting through the initiative "Access to Rights" as well as eventually other initiatives within this Centre.
10. Support the finalisation and implementation of National Action Plans.

Article 6

Procedures for establishing the MARRI Regional Centre in the Republic of Macedonia

1. The Presidency of the MARRI Regional Forum by an official verbal note shall inform the Ministry of Foreign Affairs of Republic of Macedonia about the date of the official start of the MARRI Regional Centre and shall ask for permission for accreditation of the MARRI Regional Centre.
2. The MARRI Regional Forum shall inform the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Macedonia by an official verbal note about the appointment of the Head of the MARRI Regional Centre and shall ask for permission for his/her accreditation.
3. The Head of the MARRI Regional Centre by submitting a notification list to the Ministry of Foreign Affairs of the Host Party, shall regularly and timely inform the Government of the Host Party about:
 - 3.1 The number and names of the personnel of the MARRI Regional Centre, their arrival and their final departure or the termination of their functions,
 - 3.2 The arrival and final departure of the MARRI Regional Centre personnel close family members and if necessary, the circumstances whether any person became or ceased to be a family member of the MARRI Regional Centre personnel;
 - 3.3 The arrival and final departure of individuals employed by the persons set out in paragraph 3.1 of this point, and if necessary, information whether their employment has finished;
 - 3.4 The employment of relatives of MARRI Regional Centre personnel, as well as information whether their employment has finished.

Article 7

Immunity from national jurisdiction

1. Within fulfilling the official objectives, the MARRI Regional Centre shall enjoy immunity from criminal, civil and administrative jurisdiction in the Host Party, according to the Vienna Convention for Diplomatic Relations, except in the case of:
 - 1.1 Civil procedure initiated by third person in order to compensate the damage from traffic accident caused by a vehicle that belongs to or was driven by the MARRI Regional Centre, when the damages can not be compensated from insurance;
 - 1.2 Civil procedures based on contracting obligations taken over by the MARRI Regional Centre;
2. The premises of the MARRI Regional Centre, the furniture and other objects, as well as their vehicles shall not be a subject to search, requisition, expropriation and execution;
3. The premises of the MARRI Regional Centre are inviolable. The representatives of the authorities of the Host Party may enter into the premises of the MARRI Regional Centre only with a permission given by the Head of the MARRI Regional Centre.
4. The archives of the MARRI Regional Centre are inviolable at any time, at any place.

5. The equipment, documents and the other materials necessary for fulfilling the activities of the MARRI Regional Centre are inviolable at any time.

Article 8

The premises of the MARRI Regional Centre

1. The MARRI Regional Centre is located in Skopje, Republic of Macedonia.
2. In the case of termination of the work of the MARRI Regional Centre, the premises set out in point 1 of the present article, shall be returned to the Host Party and the future use of the equipment shall be decided upon by the MARRI Regional Forum.
3. The provision under article 6, point 3 of the present Agreement does not exclude the application of the regulations of the Host Party for fire protection or other risks that threaten the public safety. In case of fire or other risks that threaten the public safety, when it is necessary to undertake urgent protective measures by the competent authorities of the Host Party, the permission of the Head of the MARRI Regional Centre to enter into the premises of the MARRI Regional Centre may be treated as regular, if the manager is not reachable for providing prior consent.
4. Insurance and provision for liability are the responsibility of the MARRI Regional Centre.
5. The Head of MARRI Regional Centre shall undertake all appropriate measures to prevent the usage of the premises of the MARRI Regional Centre for sheltering persons who attempt to avoid prosecution or being sought for extradition to another country or tend to avoid the realization of legal measures by the competent authorities of the Host Party.

Article 9

Security of the MARRI Regional Centre

The Host Party shall undertake all necessary protective measures in order to prevent violent entry into the premises of the MARRI Regional Centre or their damaging, disturbing the peace or violation of their dignity.

Article 10

Immunities and privileges of the MARRI Regional Centre and its personnel

1. The Office of the MARRI Regional Centre shall enjoy privileges and immunities equivalent to those of the representative offices of the international and intergovernmental organizations accredited in the Republic of Macedonia.
2. The Head of the MARRI Regional Centre shall enjoy privileges and immunities equivalent to those of the chiefs of the diplomatic missions set out by the Vienna Convention for Diplomatic Relations.
3. The members of the MARRI Regional Centre personnel shall enjoy privileges and immunities equivalent to those of the diplomatic agents set out by the Vienna Convention for Diplomatic Relations, under the condition that the sending states issue diplomatic passports designating the function in the MARRI Regional Centre.

4. Administrative-technical personnel of the MARRI Regional Centre shall enjoy the privileges and immunities equivalent to those enjoyed by the administrative-technical personnel of the sending countries, employed in diplomatic missions, according to the Vienna Convention for Diplomatic Relations, under condition that sending countries issue official passports designating the function in the MARRI Regional Centre.
5. These privileges and immunities shall be provided to the personnel of the MARRI Regional Centre during their mandate and afterwards, in view of previous activities in the course of their mission.
6. The close family members of the individuals stated in points 1, 2 and 3 of the present article shall have the privileges and immunities equivalent to those of the close family members of diplomatic agents and administrative-technical personnel set forth by the Vienna Convention for Diplomatic Relations, provided that the sending states issue diplomatic passports designating that they are close members of the family, as well as that they are not nationals or permanent residents of the Host Party.
7. The members of the MARRI Regional Centre personnel who are representatives of the state or civil administration of the sending States to the Centre, and who will not fulfil the conditions under points 2 and 3 of the present article, i.e. they have common national passports, they shall be given the status as the one of the administrative-technical personnel, in compliance with Vienna Convention for Diplomatic Relations, provided the government of the sending State through MARRI Regional Centre in Skopje submits notification with personal data of the person and a confirmation that the same person is employed in the state or civil administration of the sending state and from that position is sent to work in the MARRI Regional Centre.

Article 11

Identification

1. The Host Party shall issue appropriate identification cards, as conformation of their status to personnel of the MARRI Regional Centre and their close family members who possess diplomatic and official passports and reside on the territory of the Host Party.
2. The vehicles that will be used for official purposes of the MARRI Regional Centre may have appropriate identification marks.

Article 12

Border crossing, movement and residence on the territory of the Host Party

1. The Host Party shall undertake all necessary measures to enable and to allow entry, residence and leaving the territory of the Republic of Macedonia as well as crossing through the territory of the Republic of Macedonia of the following persons:
 - 1.1 The members of the personnel of the MARRI Regional Centre and their close family members;
 - 1.2 Official representatives and officials of international organisations who realise official cooperation with the MARRI Regional Centre;

2. If the persons set forth in the paragraph 1 under this article ask for protection, the Host Party shall provide necessary protection while crossing through the territory of the Republic of Macedonia;
3. To the members of the personnel stated in article 10, point 3 and point 7, the Host Party without compensation, shall issue a visa for performing professional activity in duration proportional to the duration of their mission, as well as permission for temporary residence.

Article 13

Local personnel employed in the MARRI Regional Centre

The employees in the MARRI Regional Centre, who are nationals or permanent residents of the Host Party, shall enjoy the status equivalent to that enjoyed by the local personnel in the diplomatic missions of the Host Party, in compliance with the Vienna Convention for Diplomatic Relations.

Article 14

Communication and correspondence

1. The Government shall allow and protect the MARRI Regional Centre's right to communicate freely, without a special permission in order to fulfil the official needs.
2. With regard to official communication, the MARRI Regional Centre shall have the right to use all means of communication, including sending and receiving official correspondence via courier or in sealed parcels that shall have the same privileges and immunity as the diplomatic courier and parcels, as well as to use coded messages.
3. In course of accomplishing the official aims, based on the previous permission from the competent authorities, the MARRI Regional Centre may install and use wireless radio communication systems.
4. The MARRI Regional Centre correspondence is inviolable and shall have an equivalent status to that of the official correspondence provided by the Vienna Convention for Diplomatic Relations.

Article 15

Support by the Host Party

1. For the needs of the MARRI Regional Centre the Host Party provides the following items free of charge:
 - 1.1 Work space- (420 m²);
 - 1.2 Adaptation of the work space made before entry into force of this Agreement;
 - 1.3 Parking place near the Office;
 - 1.4 Covering the expenses for the running and maintenance costs for the work space (electricity, cleaning, heating, water etc.) except those expenses for telephones and mobile phones;
 - 1.5 Maintenance and service for two vehicles used by the MARRI Regional Centre with the exception of spare parts, lubricants, tires and supplies;
 - 1.6 Gross salary for one driver;

2. The Host Party is not financially responsible for the social security insurance of members of the personnel of the MARRI Regional Centre, the members of their close family, expenses for their education and their residence, expenses that will be covered by the sending country.

Article 16

Additional provisions related to the privileges and immunities

1. The aim of the privileges and immunities determined by the Agreement is to ensure the efficiency of the work of the MARRI Regional Centre. The privileges and immunities under this Agreement must not be used for achieving personal benefit by the individuals that enjoy them.
2. This Agreement shall be applied regardless whether the Host Party has or has not diplomatic relations with the country whose nationals are members of the personnel of the MARRI Regional Centre, as well as other individuals directly or indirectly related to the activity of the MARRI Regional Centre.
3. This Agreement will be applied regardless if the country whose nationals are members of the personnel of the MARRI Regional Centre allows similar privileges or immunities for the diplomatic personnel or the nationals of the Republic of Macedonia.
4. The Head of the MARRI Regional Centre, with an explicit agreement of the competent authorities of the sending country, shall withdraw the immunity of the personnel of the MARRI Regional Centre when such immunity is obstructing the justice.
5. The MARRI Regional Centre shall constantly cooperate with the competent authorities of the Host Party in order to prevent any misuse of the privileges and immunities as set out by the provisions of the present Agreement.

Article 17

International responsibility of the Host Party

The Host Party shall not have any international responsibility, in relation to the location of the premises of the MARRI Regional Centre on its territory, for any kind of act or an action performed by the MARRI Regional Centre or its personnel.

Article 18

Settlements of disputes

Any disputes between the contracting Parties regarding the interpretation or application of this Agreement, or regarding the issues related to the relations between the MARRI Regional Centre and the Host Party shall be settled by a joint coordinating group, composed of representatives from both contracting Parties, established for those purposes.

Article 19

Action of the Agreement

1. When this Agreement causes or imposes obligations to the competent authorities of the Host Party, the final responsibility for their fulfilment is undertaken by the Host Party, or the respective authorities.
2. The Ministry of Internal Affairs of the Host Party will be appointed as the main coordinator for implementation of this Agreement.

Article 20

Amendments and supplements

1. This Agreement may be amended or supplemented by an Annex of the present Agreement at any time, based on a request by any contracting Party.
2. The amendments agreed by both contracting Parties shall enter into force immediately after their notification made by both sides.

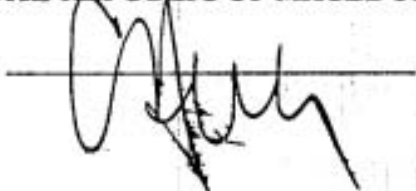
Article 21

Entry into force and duration of this Agreement

1. This Agreement shall enter into force the following day after the Host Party will inform the MARRI Regional Forum that all internally legal terms in the Republic of Macedonia for entry into force of this Agreement have been fulfilled.
2. This Agreement shall cease to be valid on the basis of the joint written consent of the contracting Parties.

Signed on 15 November 2004, in Tirana, in two originals in English language.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF MACEDONIA



FOR
THE MARRI REGIONAL FORUM



ДОГОВОР

за статусот и активностите на Регионалниот центар на Регионалната иницијатива за миграции, азил и бегалци - МАРРИ со седиште во Скопје

Владата на Република Македонија, во натамошниот текст “Страна домаќин” на Регионалниот МАРРИ центар од една страна, и

Регионалниот МАРРИ форум, претставуван од Претседателството во моментот предводено од Владата на Република Албанија, од друга страна, засдно именувани како “Страни”

Имајќи ги предвид:

Состанокот на Пактот за стабилност за Југоисточна Европа, одржан во Тирана, Република Албанија, во декември 2002 година, на кој е донесена одлука за основање на Регионалната иницијатива за миграции, азил и бегалци - МАРРИ,

Усвојувањето на МАРРИ акциона програма од страна на МАРРИ управувачкиот комитет во јули 2003

Заклучоците и декларацијата од првиот Регионален форум на Регионалната иницијатива за миграции, азил и бегалци - МАРРИ на министерско ниво, одржан на 05 април 2004 година во Херцег Нови, под покровителство на Претседателството на Процесот за соработка во Југоисточна Европа (ПСЈИЕ) и Министерството за надворешни работи на Црна Гора

Потпишувањето на Меморандумот за разбирање од страна на петте земји учеснички на формалното воспоставување на МАРРИ регионалниот форум во Тирана, на 02 јули 2004

При тоа:

Признавајќи ја стратешката заложба на Република Македонија за развој и унапредување на регионалната соработка на полето на миграцијата, азилот, граничното управување, визниот режим и издржани решенија во однос на раселените лица, како витален дел од процесот на интеграција во

Европската унија во рамките на Процесот на стабилизација и асоцијација, Солунската агенда и Пактот за стабилност за Југоисточна Европа.

Потврдувајќи ја подготвеноста на Република Македонија да обезбеди целосно остварување на привилегиите и имунитетите на персоналот и просториите на Регионалниот МАРПИ центар потребни за извршување на активностите на МАРПИ регионалниот центар кои се дефинирани подолу во текстот.,

Дефинирајќи го правниот статус на Регионалниот МАРПИ центар, и на неговиот персонал, како и услугите во врска со нивното обезбедување и други објекти во однос на поддршката која е понудена од страна на Страната домаќин.

Се договорија за следното:

Член 1

Делокруг и значење на дефиниции

1. Одредбите од овој Договор и секоја обврска преземена од Страната домаќин или секоја привилегија, имунитет, олеснување дадена на Регионалниот центар или на персоналот на Регионалниот МАРПИ центар ќе важат само на територијата на Страната домаќин.

2. За целите на овој Договор ќе важат следните дефиниции:

2.1 “Страна домаќин” значи Владата на Република Македонија,

2.2 “Персонал на Регионалниот МАРПИ центар” значи Раководителот на Регионалниот МАРПИ центар, претставниците-експерти и административно-техничкиот персонал кои се деташирани од земјите на Регионалниот МАРПИ форум, и други експерти поврзани со Регионалниот МАРПИ центар,

2.3 “Раководител на Регионалниот МАРПИ центар” значи лице кое ќе раководи со Регионалниот МАРПИ центар и паралелно ќе ја извршува функцијата Извршен секретар на Регионалниот МАРПИ форум и асистент на нејзиното Претседателство,

2.4 “Простории на Регионалниот МАРРИ центар” значи згради или делови на згради и околното земјиште што се користи од страна на Регионалниот МАРРИ центар заради извршување на неговите активностите, вклучувајќи ја резиденцијата на Раководителот на Регионалниот МАРРИ центар,

2.5 “Членови на потесното семејство” значи брачниот другар и малолетните деца на персоналот на Регионалниот МАРРИ центар,

2.6 “Виенска конвенција за дипломатски односи” значи Виенската конвенција за дипломатски односи усвоена во Виена на 18 април 1961 година.

Член 2

Општи одредби

1. Регионалниот МАРРИ центар и персоналот на Регионалниот МАРРИ центар ќе ги почитуваат законите и прописите на Страната домаќин и ќе се воздржуваат од секоја акција или активност што не е во согласност со непристрасната и меѓународна природа на нивните должности или не е во согласност со одредбите на овој Договор.

2. Регионалниот МАРРИ центар ќе биде автономен во извршувањето на своите функции според одредбите на овој Договор. Страната домаќин ќе го почитува унитарниот карактер и меѓународна природа на Регионалниот МАРРИ центар.

Член 3

Сеопфатни цели и значење на Регионалниот МАРРИ центар

1. Регионалниот МАРРИ центар ќе функционира како административна и поддржувачка структура-Секретаријат за Регионалниот МАРРИ форум. Регионалниот МАРРИ форум треба да се стреми за развојот на регионална сопственост по прашањата кои се дефинирани во МАРРИ акционата програма на политичко ниво а исто така овој Регионален центар треба да претставува практична алатка за поддршка на оваа сопственост.

Член 4

Цели и функции на Регионалниот МАРПИ центар

1. Регионалниот МАРПИ центар ќе делува на регионално ниво во земјите на Процесот за стабилизација и асоцијација во полето на миграциите, азилот, управување со границите, визниот режим и издржани решенија во однос на раселените лица. Регионалниот МАРПИ центар посебно ќе се насочи кон зајакнување на управување со популациските движења во областа на миграцијата, азилот и прашањата на раселените лица.

2. Регионалниот МАРПИ форум со својата работа ќе раководи со Регионалниот центар. Центарот ќе треба да го известува Форумот за својата работа.

3. Регионалниот МАРПИ центар ќе ги иницира, олеснува и координира активностите одобрени од Регионалниот МАРПИ форум на регионално ниво.

4. Регионалниот центар ќе го олеснува создавањето на законодавството, институционалната надградба, зајакнувањето на капацитети на институциите и размената на информации во регионот согласно Солунската агенда, со цел да се исполнат меѓународните и европските стандарди.

5. Регионалниот центар ќе придонесува за усогласување на законодавството и системите во согласност со европските стандарди.

Член 5

Активности на Регионалниот МАРПИ центар

Регионалниот МАРПИ центар првично ќе дејствува во насока на:

1. Олеснување на развојот на програми за оспособување во полето на азилот и миграциите на регионално ниво,

2. Придонес кон развојот на партнерските односи, соработка и размена на информации помеѓу земјите на Процесот за стабилизација и асоцијација и соседните земји за борба против илегалната миграција,

3. Промовирање на пристапот до високо квалитетна информација од земјата на потекло,

4. Поддршка на развојот на регионалниот информативен технолошки систем - Регионална информативна берза - за управување со популационите движења,
5. Унапредување на развојот на законодавството за заштита на податоци во Регионот,
6. Придонес во формирањето на регионален пул на преведувачи и на регионални советници,
7. Придонес во успешната примена на Охридскиот граничен процес,
8. Олеснување на развојот на усогласена визна политика согласно со европските стандарди,
9. Исто така, дејствување преку иницијативата “Пристап кон правата”, како и евентуални други иницијативи во рамките на овој центар,
10. Поддршка на финализацијата и имплементацијата на националните акциони планови.

Член 6

Постапка за воспоставување на Регионалниот МАРПИ центар во Република Македонија

1. Претседателството на Регионалниот МАРПИ форум со официјална вербална нота ќе го извести Министерството за надворешни работи на Република Македонија за датумот на официјалното отпочнување со работа на Регионалниот МАРПИ центар и ќе побара согласност за акредитација на Регионалниот МАРПИ центар.
2. Регионалниот МАРПИ форум со официјална вербална нота ќе го извести Министерството за надворешни работи на Република Македонија за назначувањето на Раководителот на Регионалниот МАРПИ центар и ќе побара согласност за негова / нејзина акредитација.
3. Раководителот на Регионалниот МАРПИ центар со поднесување на нотификациона листа до Министерството за надворешни работи на Страната домаќин редовно и навремено ќе ја информира Владата на Страната домаќин за:

3.1 бројот и имињата на персоналот на Регионалниот МАРПИ центар, за нивното пристигнување и нивното конечно заминување или престанување на нивните функции,

3.2 пристигнувањето и конечното заминување на членовите на потесното семејство на персоналот на Регионалниот МАРПИ центар и доколку е потребно и за околноста дали некое лице станало или престанало да биде член на потесното семејство на член на персоналот на Регионалниот МАРПИ центар,

3.3 пристигнување или конечно заминување на лица вработени кај лицата наведени во ставот 3.1 на оваа точка и доколку е потребно и за околноста дека на тие лица им престанува вработувањето,

3.4 вработување на домашни лица во својство на член на персоналот на Регионалниот МАРПИ центар, како и за престанување на нивното вработување.

Член 7

Имунитет од национална надлежност

1. Во рамките на извршувањето на своите официјални цели, Регионалниот МАРПИ центар ќе ужива имунитет од кривична, граѓанска и административна надлежност во Страната домаќин, во согласност со Виенската конвенција за дипломатски односи, освен во случај на:

1.1 граѓанска постапка иницирана од трето лице заради надомест на штета што потекнува од сообраќајна незгода предизвикана од возило кое му припаѓа или било управувано од страна на Регионалниот МАРПИ центар, кога штетите не можат да се надоместат од осигурувањето,

1.2 граѓанска постапка која се темели на договорна обврска на Регионалниот МАРПИ центар,

2. Просториите на Регионалниот МАРПИ центар, мебелот и другите предмети што во нив се наоѓаат, како и нивните превозни средства нема да бидат подложни на пребарување, реквизиција, оптоварување или извршување.

3. Просториите на Регионалниот МАРПИ центар се неповредливи. Претставници на органите на Страната домаќин можат да влезат во просториите на Регионалниот МАРПИ центар само во дозвола дадена од Раководителот на Регионалниот МАРПИ центар.

4. Архивата на Регионалниот МАРПИ центар е неповредлива во секое време, каде и да се наоѓа.

5. Опремата, документите и другите материјали што се потребни за извршување на активностите на Регионалниот МАРПИ центар се неповредливи во секое време.

Член 8

Седиште на Регионалниот МАРПИ центар

1. Седиштето на Регионалниот МАРПИ центар е лоцирано во Скопје, Република Македонија.

2. Во случај на престанување на работата на Регионалниот МАРПИ центар, просториите утврдени во точка 1 на овој член, ќе бидат вратени на користење на Страната домаќин, а за понатамошната употреба на опремата ќе се донесе одлука од страна на МАРПИ регионалниот форум.

3. Одредбата од членот 6 точка 3 на овој договор нема да ја исклучи примената на прописите на Страната домаќин за заштита од пожари или од други опасности што ја загрозуваат јавната безбедност. Во случај на пожари или други опасности што ја загрозуваат јавната безбедност, кога е неопходно да се преземаат итни мерки на заштита од страна на надлежните органи на Страната домаќин, согласноста на Раководителот на Регионалниот МАРПИ центар за влез во просториите на Регионалниот МАРПИ центар ќе се смета како правилна доколку тој не е достапен за добивање на претходна согласност.

4. Осигурување и одредбата за одговорност се должност на МАРПИ регионалниот центар.

5. Раководителот на Регионалниот МАРПИ центар ќе ги преземе сите соодветни мерки за спречување просториите на Регионалниот МАРПИ центар да се користат за згрижување на лица кои настојуваат да избегнат прогон или се барани за екстрадиција во друга земја или имаат намера да избегнат реализирање на правни мерки од страна на надлежните власти на Страната домаќин.

Член 9

Безбедност на Седиштето

Страната домаќин ќе ги преземе сите потребни мерки за заштита со цел да се спречи насилното влегување во просториите на Регионалниот МАРПИ центар или нивно оштетување, нарушување на мирот или повреда на нивното достоинство.

Член 10

Имунитети и привилегии на персоналот на Регионалниот МАРПИ центар

1. Канцеларијата на Регионалниот МАРПИ центар ќе ги ужива привилегиите и имунитетите кои се еквивалентни на оние на дипломатските претставништва на меѓународните и меѓувладините организации акредитирани во Република Македонија,

2. Раководителот на Регионалниот МАРПИ центар ќе ги ужива сите привилегии и имунитети еквивалентни на оние на Шефовите на дипломатските мисии дадени со Виенската конвенција за дипломатски односи.

3. Членовите на персоналот на Регионалниот МАРПИ центар ќе ги уживаат сите привилегии и имунитети еквивалентни на оние на дипломатските претставници дадени со Виенската конвенција за дипломатски односи, под услов државите испраќачи да им издадат дипломатска патна исправа со назначена функција во Регионалниот МАРПИ центар.

4. Административно-техничкиот персонал на Регионалниот МАРПИ центар ќе ги ужива сите привилегии и имунитети еквивалентни на оној што го ужива административно-техничкиот персонал на земјите испраќачи, вработени во дипломатските мисии, во согласност со Виенската конвенција за дипломатски односи, под услов државите испраќачи да им издадат службена патна исправа со назначена функција во Регионалниот МАРПИ центар.

5. Овие привилегии и имунитети ќе бидат дадени на персоналот на Регионалниот МАРПИ центар за време на нивниот мандат и потоа, во однос на претходно сторени акти при извршување на нивната мисија.

6. Членовите на потесното семејство на лицата наведени во точките 1, 2 и 3 на овој член ќе ги имаат сите привилегии и имунитети еквивалентни на оние на членовите на семејството на дипломатските агенти и административно-техничкиот персонал дадени со Виенската конвенција за дипломатски односи, под услов земјата која ги испраќа да им издаде дипломатски патни исправи со назнака дека тие се членови на потесното семејство како и дека не се државјани и дека немаат постојано живеалиште во страната домаќин,

7. Членовите на персоналот на Регионалниот МАРПИ центар кои се претставници на државната или цивилната администрација на земјата која ги испраќа во центарот и кои не ги исполнуваат условите наведени во точките 2 и 3 од овој член, односно кои имаат обична национална патна исправа ќе им биде даден статус како оној што го има административно-техничкиот персонал согласно со Виенската конвенција за дипломатски односи под услов владата на земјата испраќач преку Регионалниот МАРПИ центар во Скопје да поднесе известување со личните податоци на лицето и потврда дека истото лице е вработено во државната или цивилната администрација на земјата испраќач и од таа позиција е испратено да работи во Регионалниот МАРПИ центар.

Член 11

Идентификација

1. Страната домаќин на персоналот на Регионалниот МАРРИ центар и на членовите на нивното потесно семејство кои се носители на дипломатски и службени патни исправи, а престојуваат на територијата на Страната домаќин, ќе им издаде соодветна идентификациона карта, како потврда за нивниот статус.

2. Возилата што ќе се користат за службени потреби на Регионалниот МАРРИ центар можат да имаат соодветни идентификациони ознаки.

Член 12

Преминување граници, движење и престој на територијата на Страната домаќин

1. Страната домаќин ќе ги преземе сите неопходни мерки за да овозможи и дозволи влез, престој и напуштање на територијата на Република Македонија, како и поминување низ територијата на Република Македонија на следните лица:

1.1 Членовите на персоналот на Регионалниот МАРРИ центар и членовите на нивните потесни семејства,

1.2 Официјалните претставници и функционери на меѓународните организации кои остваруваат официјална соработка со Регионалниот МАРРИ центар

2. Доколку лицата опфатени во став 1 на овој член побараат заштита, Страната домаќин ќе им обезбеди неопходна заштита при поминувањето низ територијата на Република Македонија.

3. На членовите на персоналот кои се наведени во член 10 точка 3 и 7 Страната домаќин без надомест ќе им издаде виза за вршење на професионална дејност со важност пропорционална со времетраењето на нивната мисија, како и одобрение за привремен престој.

Член 13

Локален персонал вработен во Регионалниот центар

Вработените како локален персонал во Регионалниот МАРПИ центар, кои се државјани или постојани жители на Страната домаќин, ќе уживаат статус еквивалентен на оној што го ужива локално вработениот персонал во дипломатските мисии на Страната домаќин, во согласност со Виенската конвенција за дипломатски односи.

Член 14

Комуникации и кореспонденција

1. Владата ќе дозволи и ќе го штити правото на Регионалниот МАРПИ центар да комуницира, слободно и без потреба од посебна дозвола, заради остварување на своите официјални потреби.

2. Во официјалната комуникација Регионалниот МАРПИ центар ќе има право да ги користи сите средства за комуникација вклучувајќи и испраќање и примање на официјална кореспонденција преку курир или во запечатени пакети што ќе имаат исти привилегии и имунитети како и дипломатските курири и пакети, како и да користи кодирани пораки.

3. За исполнување на своите официјални цели, врз основа на претходна дозвола на надлежните органи, Регионалниот МАРПИ центар може да инсталира и користи безжични радио комуникациски системи.

4. Кореспонденцијата на Регионалниот МАРПИ центар е неповредлива и ќе има статус еквивалентен на оној на официјалната кореспонденција дадена со Виенската конвенција за дипломатски односи.

Член 15

Поддршка од Страната домаќин

1. За потребите на Регионалниот МАРПИ центар Страната домаќин без надомест обезбедува:

1.1 работен простор (420 м²)

1.2 адаптација на работниот простор извршена пред влегувањето во сила на овој Договор,

1.3 паркинг простор во непосредна близина на седиштето,

1.4 покривање на трошоците за тековно одржување на работниот простор (струја, хигиена, греење, вода и др.), освен трошоците за статичната и мобилна телефонија,

1.5 тековно одржување на 2 возила што ќе ги користи Регионалниот МАРРИ центар, со исклучок на резервните делови, маслата, гумите и друго,

1.6 бруто плата за еден возач.

2. Страната домаќин не е финансиски одговорна за пензиското, инвалидско и здравственото осигурување на членовите на персоналот на Регионалниот МАРРИ центар, на членовите на нивното потесното семејство, за трошоците за нивното школување и за трошоците за нивното домување, што ќе бидат покриени од страна на државата која ги испраќа.

Член 16

Дополнителни одредби за привилегиите и имунитетите

1. Целта на привилегиите и имунитетите утврдени со овој Договор е обезбедување на ефикасно извршување на работата на Регионалниот МАРРИ центар. Привилегиите и имунитетите утврдени со овој Договор не смеат да бидат користени за остварување на лична корист од страна на лицата кои ги уживаат.

2. Овој Договор ќе се применува независно од околноста дали Страната домаќин одржува или не одржува дипломатски односи со државата чии државјани се членовите на персоналот на Регионалниот МАРРИ центар и на другите лица кои директно или индиректно се поврзани со активноста на Регионалниот МАРРИ центар.

3. Овој Договор ќе се применува независно од околноста дали државата чии државјани се членовите на персоналот на Регионалниот МАРРИ центар дозволува слични привилегии или имунитети за дипломатскиот персонал или на државјаните на Република Македонија.

4. Раководителот на Регионалниот МАРПИ центар, со експлицитна согласност на надлежните власти на земјата испраќач, ќе го повлече имунитетот на персоналот на Регионалниот МАРПИ центар кога таквиот имунитет го попречува извршувањето на правдата.

5. Регионалниот МАРПИ центар постојано ќе соработува со надлежните органи на Страната домаќин со цел да се спречи било каква злоупотреба на привилегиите и имунитетите дадени со одредбите на овој Договор.

Член 17

Меѓународна одговорност на Страната домаќин

Страната домаќин нема да има било каква меѓународна одговорност, со оглед на лоцираноста на седиштето на Регионалниот МАРПИ центар на нејзината територија, за било каков акт или дејство сторени од Регионалниот МАРПИ центар или од неговиот персонал.

Член 18

Решавање на спорови

Сите спорови настанати меѓу Договорните страни во однос на толкувањето или примената на овој Договор, или во врска со прашањата што се однесуваат на односите помеѓу Регионалниот МАРПИ центар и Страната домаќин, ќе ги решава заедничка координативна група составена од претставници на Договорните страни, што ќе биде формирана за тие потреби

Член 19

Дејство на овој Договор

1. Во случај кога овој Договор предизвикува или наметнува обврски за надлежните органи на Страната домаќин, крајната одговорност за нивно исполнување ја превзема Страната домаќин, односно надлежните власти.

2. Министерството за внатрешни работи на Страната домаќин ќе биде назначено за главен координатор за спроведување на овој Договор.

Член 20

Измени и дополнувања

1. Овој Договор може да биде изменет или дополнет со Анекс на овој Договор во секое време, врз основа на барање од било која Договорна страна.
2. Измените кои ќе бидат договорени од двете Договорни страни ќе влезат во сила веднаш по нивна нотификација извршена од двете страни.

Член 21

Влегување во сила и траење на овој Договор

1. Овој Договор ќе влезе во сила наредниот ден од денот кога Страната домаќин ќе го извести Регионалниот МАРРИ форум дека се исполнети сите внатрешно-правни услови во Република Македонија за влегување во сила на овој Договор.
2. Овој Договор ќе престане да важи врз основа на заедничка писмена согласност на Договорните страни.

Потпишан на 15 ноември во Тирана во два оригинални примероци на англиски јазик.

За

Владата на Република Македонија

За

Регионалниот МАРРИ форум

Силјан Аврамовски

Министер за внатрешни работи
на Република Македонија

Љуан Хајдарага

Национален Координатор на
на Р. Албанија на Пактот за стабилност

Член 3

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во Службен весник на Република Македонија .